

# Fuentes de información bibliográfica (IX). Recursos en internet de interés en pediatría: diccionarios, terminologías, glosarios y otras fuentes de información terminológica

L. Castelló Cogollos<sup>1,3</sup>, A. García García<sup>2</sup>, K.M. Al Dwairi<sup>4</sup>, G. González Alcaide<sup>5,3</sup>,  
R. Aleixandre Benavent<sup>3,6</sup>, J. González de Dios<sup>7</sup>

<sup>1</sup>Departamento de Psicobiología. Universitat de València. Valencia. <sup>2</sup>Instituto Universitario de Investigación «Dr. Viña Giner». Universidad Católica de Valencia «San Vicente Mártir». Valencia. <sup>3</sup>UISYS, Unidad de Información e Investigación Social y Sanitaria (Universitat de València). Valencia. <sup>4</sup>Department of Library and Information Science. Princess Alia University College-Al-Balqa Applied University. Jordania. <sup>5</sup>Departamento de Historia de la Ciencia y Documentación. Universitat de València. Valencia. <sup>6</sup>Instituto de Historia de la Medicina y la Ciencia «López Piñero» (CSIC). Valencia. <sup>7</sup>Servicio de Pediatría. Hospital General Universitario de Alicante. Departamento de Pediatría. Universidad «Miguel Hernández». Alicante.

## Resumen

EL motor de desarrollo social de la actualidad se basa en el conocimiento adquirido por una constante asimilación de información. Esta adquisición de conocimiento ha estado apoyada, a lo largo del tiempo, por las obras de referencia bibliográfica para la resolución de las dudas de vocabulario en todos los ámbitos de la ciencia

En la actualidad, internet se convierte en la herramienta indispensable para la difusión de estos recursos. Y uno de los campos de la ciencia en que se publican más obras de referencia en internet es la medicina. En este trabajo se recopilan fuentes de información terminológica en el campo de la medicina, que abarca diccionarios, glosarios, webs de terminología, abreviaturas, epónimos, tesauros y enciclopedias. Se hace una pequeña descripción de cada uno de ellos, así como de las posibilidades de búsqueda terminológica.

©2012 Ediciones Mayo, S.A. Todos los derechos reservados.

## Palabras clave

Diccionarios, terminología, glosarios, enciclopedias, tesauros, fuentes de información

## Introducción

«Era de la información», «sociedad del conocimiento», «sociedad de la información»... Estas denominaciones se deben a que, en la actualidad, el motor del desarrollo social se basa en el conocimiento, y éste se obtiene mediante la constante asimilación de información.

Esta característica, junto con el gran desarrollo de las tecnologías de la información y la necesidad por parte de los profesio-

## Abstract

*Title:* Sources of bibliographic information (IX). Internet resources of interest in Pediatrics: dictionaries, terminologies, glossaries and other sources terminological information

The current social development engine has their base on knowledge, which has been acquired as a consequence of a constant assimilation of information. Along time, this acquisition of knowledge has been supported by bibliographic reference works to resolve vocabulary doubts in each areas of science.

Nowadays, internet is the main tool for broadcast these resources. And one field of science that most references works publish on internet is medicine. This work collect information sources about terminology in field of medicine, including dictionaries, glossaries, webs of terminology, abbreviations, eponyms, thesaurus and encyclopedias. As well, this work gives a brief description of each one of them, and their terminology search possibilities.

©2012 Ediciones Mayo, S.A. All rights reserved.

## Keywords

Dictionaries, terminology, glossaries, encyclopedias, thesauri, information sources

sionales de una formación constante, hace que la producción de información se dispare a niveles exponenciales. Internet, surgida gracias al desarrollo de las nuevas tecnologías, se convierte en la herramienta esencial para la transmisión de esta información y, por tanto, de conocimiento.

A esta transmisión de conocimiento en internet se suman las llamadas «obras de referencia bibliográfica», como diccionarios, enciclopedias, glosarios y otras terminologías, que a lo largo del tiempo han acompañado a la ciencia para la resolu-

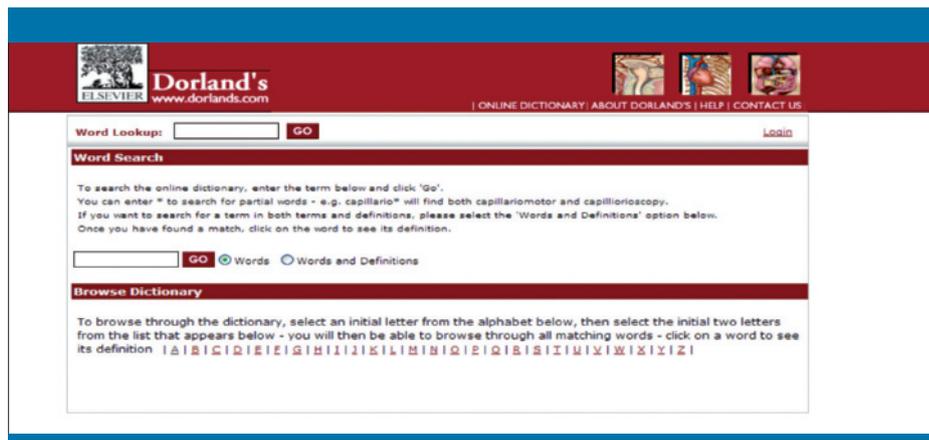


Figura 1. Página de inicio del diccionario Dorland's en línea

ción de dudas de vocabulario y una mayor comprensión en todas las ramas del conocimiento. Uno de los ámbitos de la ciencia que más recursos de este tipo publica en internet es la medicina.

A continuación se mostrará una serie de fuentes de información terminológica electrónicas del campo de la medicina siguiendo este esquema:

- Diccionarios en ciencias de la salud.
  - Diccionarios generales de medicina.
  - Diccionarios especializados en pediatría.
- Glosarios en ciencias de la salud.
  - Glosarios generales de medicina.
  - Glosarios especializados en pediatría.
- Terminologías, abreviaturas, epónimos y tesauros en ciencias de la salud.
  - Tesauros y abreviaturas generales de medicina.
  - Tesauros y abreviaturas en pediatría.
- Enciclopedias en ciencias de la salud.
  - Enciclopedias generales de medicina.
  - Enciclopedias especializadas en pediatría.

## Diccionarios en ciencias de la salud

Los diccionarios son las fuentes de consulta más utilizadas, ya que explican de forma ordenada las voces de una ciencia o de una materia determinada. Constituyen instrumentos útiles para la consulta de terminología médica. Suelen aportar la definición del término, la etimología, el origen y, en ocasiones, la traducción a otros idiomas. A continuación se relacionan algunos de los más destacados.

### **Diccionarios generales de medicina** *Dorland's Illustrated Medical Dictionary* (<http://www.dorlands.com/wsearch.jsp>)

El Dorland's (figura 1) es un diccionario electrónico de terminología médica editado por la editorial Elsevier. Fue publicado por primera vez de forma impresa en 1898, de la mano del doctor William Alexander Newman Dorland, y ha pasado por

muchas ediciones hasta la actualidad. Cuenta con numerosos colaboradores, con nombres eminentes en la medicina. Requiere registrarse para su acceso. Desde la página de inicio se pueden realizar búsquedas por palabras, y también se puede navegar por el diccionario mediante un damero de abecedario.

### **Diccionari Enciclopèdic de Medicina** (<http://www.grec.net/home/cel/mdicc.htm>)

El Diccionari Enciclopèdic de Medicina es un producto de la Enciclopèdia Catalana, mantenido por la Acadèmia de Ciències Mèdiques de Catalunya i de Balears. Este proyecto ha tenido la colaboración de grandes instituciones, como los departamentos de Cultura, Sanidad y Seguridad Social de la Generalitat de Catalunya, o el Consell de Col·legis Oficials de Metges i Farmacèutics de Catalunya. Se trata de un diccionario trilingüe, en catalán, castellano e inglés. Si la palabra buscada no está en el diccionario, aparece una lista de aproximaciones a la misma.

### **Merriam-Webster's Medical Dictionary** (<http://www.intelihealth.com/IH/ihtIH/WSIHW000/9276/9276.html>)

El diccionario de términos médicos de Merriam-Webster está incluido como una sección de la página sobre salud, Aetna IntelliHealth, la cual se nutre de instituciones como la Harvard Medical School and Columbia University College of Dental Medicine. El diccionario ofrece la posibilidad de búsqueda sencilla y de búsqueda avanzada, así como una guía explicativa de los símbolos de pronunciación, ya que en cada entrada del diccionario se incluye la pronunciación del término.

### **Diccionario Enciclopèdic de Términos Médicos** (<http://www.iqb.es/diccio/diccio1.htm>)

Diccionario en línea desarrollado por el Instituto Químico Biológico, en el que colaboran instituciones como la Organización Médica Colegial de Madrid y el Departamento de Farmacología de la Universidad Autónoma de Madrid. La consulta se realiza

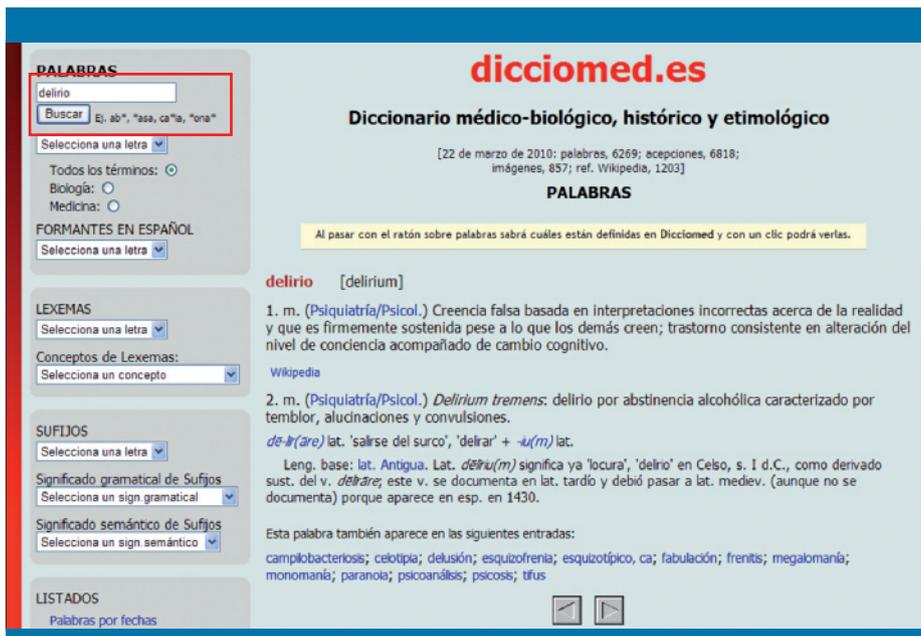


Figura 2. Registro de un término del diccionario Dicciomed

mediante un listado alfabético, y cuenta además con varios atlas de especialidades médicas.

### Reference.MD

(<http://www.reference.md/>)

Diccionario médico que contiene información procedente de distintas instituciones, como la National Library of Medicine 2007 Medical Subject Headings, los National Institutes of Health Unified Medical Language System y la Drugs@FDA. En este diccionario se puede realizar la consulta de dos formas: mediante el árbol de conceptos o a través del buscador.

### Medical Dictionary

(<http://www.medicaldictionaryweb.com/>)

Diccionario médico editado por Art Branch Inc., que cuenta con cerca de 22.000 términos relacionados con la medicina y la salud. Además de la terminología médica y farmacológica, también ofrece términos relacionados con condiciones y equipamiento de salud. La búsqueda se puede realizar por medio de palabras o mediante un damero que permite desplazarse por el alfabeto.

### International Classification of Diseases (ICD9)

(<http://icd9cm.chrisendres.com/index.php>)

La Clasificación Internacional de Enfermedades es una base de datos gestionada conjuntamente por el Centro Nacional para Estadísticas de Salud (NCHS) y los Centros de Medicare & Medicaid Services (CMS). Cuenta entre sus recursos con un diccionario de consulta de términos sobre enfermedades y lesiones que permite realizar búsquedas a partir de un índice jerárquico o alfabético.

### Dicciomed.es

(<http://www.dicciomed.es/php/diccio.php>)

Dicciomed es un diccionario de términos médicos y biológicos tratados desde un punto de vista histórico y terminológico. Contiene más de 6.269 palabras y se divide en tres secciones principales: una de términos medico-biológicos, otra de los lexemas que conforman esos términos y otra de sufijos.

En la sección *Palabra* (términos médico-biológicos), se analizan más de 6.269 palabras que se incrementan progresivamente. Cada entrada (figura 2) contiene los siguientes campos: equivalente en inglés del término, forma gramatical, campo científico, definición, formantes, sección histórica y etimológica e imágenes. La sección *Lexemas* incluye las siguientes entradas: raíz, lexema, una breve nota, indicación de lengua y tipo gramatical, significado, términos científicos del diccionario que utilizan el lexema en hipertexto y otros lexemas de la misma raíz. La sección *Sufijos* contiene la siguiente información: sufijo, una breve nota, lengua, significado gramatical, significado semántico y términos científicos que utilizan ese sufijo.

Existen muchos diccionarios *on line*, pero para no hacer más extenso este artículo, se enumeran a continuación algunos diccionarios más con su URL:

- Medical Dictionary (<http://www.meddefine.com/demo/index.php>)
- Fast Health (<http://www.fasthealth.com/dictionary/>)
- Concise Medical Dictionary. Oxford Reference (hay que registrarse para tener acceso) ([http://www.oxfordreference.com/views/BOOK\\_SEARCH.html?book=t60&subject=s14](http://www.oxfordreference.com/views/BOOK_SEARCH.html?book=t60&subject=s14))
- Diccionario de medicina del diario *El Mundo* (<http://www.elmundo.es/diccionarios/>)



Figura 3. Página inicial del Diccionario de la Real Academia de Medicina

**Diccionario de términos médicos de la Real Academia Nacional de Medicina**  
(<http://dtme.ranm.es/index.aspx>)

Este diccionario electrónico también se publica impreso. El acceso a la versión electrónica requiere estar registrado (figura 3). El Menú de búsqueda permite acotar por distintos criterios. Contiene una búsqueda sencilla y una avanzada donde se pueden combinar distintas opciones de búsqueda.

**Diccionarios especializados en pediatría**  
**Diccionari Pediàtric de l'Hospital de Nens de Barcelona**

(<http://www.hospitaldenens.com/cat/educsalu/p0406.htm>)

El Diccionari Pediàtric de l'Hospital de Nens de Barcelona (figura 4) se puede consultar seleccionando la letra del alfabeto que se desea, y a continuación aparece un listado de palabras con su definición correspondiente. Además, esta página permite que el usuario haga una propuesta para añadir un término al diccionario, si éste no se halla en él.

**Medicopedia**

([http://www.portalesmedicos.com/diccionario\\_medico/index.php/Pediatria](http://www.portalesmedicos.com/diccionario_medico/index.php/Pediatria))

Diccionario interactivo de PortalesMedicos.com, que contiene 13.289 palabras o conceptos. La información incluida en este diccionario se puede revisar por medio de tres secciones diferentes: *Diccionario temático*, *Medicopedia* y *Listado de todos los conceptos* (por orden alfabético). También ofrece la posibilidad de poder participar en la construcción de esta medicopedia y formar parte de su listado de autores. Dentro de las especialidades se encuentra la de *Pediatría*, en la que aparece una definición del concepto de este ámbito y un listado de términos relacionados con esta especialidad, de los cuales se ofrece la definición del mismo y su autoría.

**SEUP sociedad española de urgencias en pediatría**  
(<http://www.seup.org/seup/html/pub/hojasInformativasPadres.htm>)

Ofrece un listado de enfermedades infantiles, con la definición, indicaciones sobre qué hacer y en qué ocasiones se debe acudir a urgencias.

Existe en internet una serie de sitios web dirigidos a los padres, con información variada y consejos sobre pediatría, que incluyen sencillos diccionarios con las definiciones de los términos más comunes de enfermedades pediátricas:

- Serpadres.es Diccionario de la salud del niño ([http://www.serpadres.es/tools/Diccionarios/diccionario-salud-nino.html?t\\_action=showLexicon](http://www.serpadres.es/tools/Diccionarios/diccionario-salud-nino.html?t_action=showLexicon)). Es una web con una recopilación de 21 términos sobre pediatría dirigida a los padres.
- Pediatra de familia Dr. Martín Gruenberg (<http://www.pediatradefamilia.com.ar/diccionario.htm>). Es un sitio web creado por el pediatra Martín Gruenberg de Buenos Aires, dirigida a los padres, que recoge un listado de definiciones de algunas enfermedades.
- Doctissimo (<http://salud.doctissimo.es/diccionario-medico/diccionario-de-pediatria/>). Es un portal web con un listado de unos 35 términos de pediatría, dirigido a los padres. Es una web editada por el grupo Doctissimo, que pertenece a Lagardère Active, grupo de medios de comunicación francés, editor, entre otras, de la revista *Elle*.

**Glosarios en ciencias de la salud**

Esta relación de glosarios y vocabularios de términos de medicina contiene los términos en varios idiomas. Algunos ofrecen la información sólo en inglés, otros en inglés y español, y los más completos, como el Multilingual Glossary, la ofrece en nueve lenguas europeas.

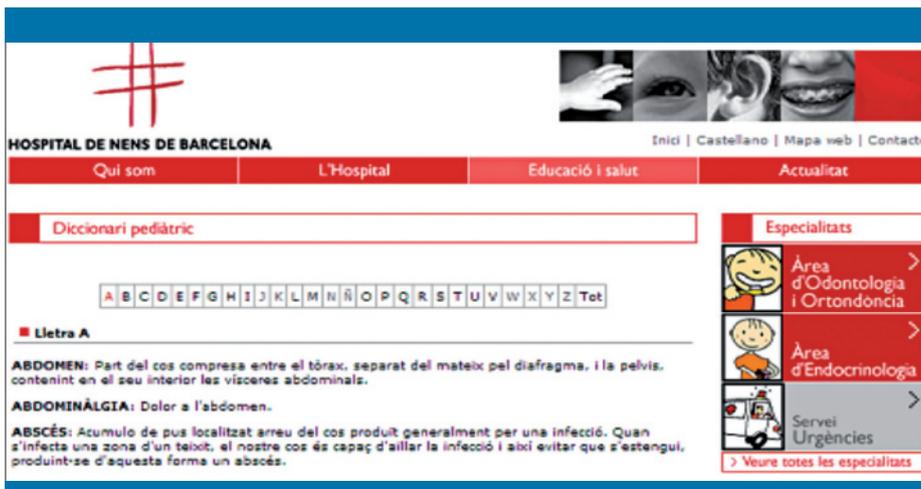


Figura 4. Pàgina inicial del Diccionari Pediàtric de l'Hospital de Nens de Barcelona

### Glosarios generales en medicina

#### MedTerms

(<http://www.medterms.com/script/main/hp.asp>)

Este glosario de medicina está desarrollado por MedicineNet, y cuenta con unos 16.000 términos de conceptos y de enfermedades de medicina explicados de una forma fácil de entender. Ofrece dos formas de acceso a la información: una a través de un buscador y otra mediante una lista de términos ordenados alfabéticamente. En cada una de las entradas, si se trata de alguna enfermedad, se ofrece información sobre las causas, los tratamientos y las recomendaciones de los médicos a los pacientes.

#### Multilingual Glossary of Technical and popular Medical Terms

(<http://users.ugent.be/~rvdstich/eugloss/welcome.html>)

Glosario de la Comisión Europea y el Instituto de Farmacología Heymans, que contiene definiciones en nueve lenguas diferentes (inglés, francés, alemán, holandés, español, portugués, italiano, griego y danés). La lista básica en inglés contiene 1.830 términos, y ha sido traducida al resto de idiomas.

#### Global Medicine Networks: Acronyms in International Health

(<http://www.globalmedicine.org/GMN/acronyms.html>)  
Pertenece a la Sociedad Médica de Massachusetts. Ofrece un listado que incluye más de 500 acrónimos utilizados con carácter internacional en el campo de la salud.

#### Medical Glossary: Medical and health related definitions

(<http://www.medicalglossary.net/>)  
Es un sitio web que contiene información sobre cientos de términos de medicina y salud. Permite la búsqueda por listado alfabético y a través de buscador. Ofrece la definición y los términos relacionados.

#### HCV Advocate. Medical Glossary

(<http://www.hcvadvocate.org/library/glossary.asp>)

Es un glosario de términos médicos incluido en el sitio web de la organización sin ánimo de lucro Hepatitis C Support Project.

#### Saludalia. Glosario en español

(<http://www.saludalia.com/saludaliaNuevo/servlets/glosario/glosario.jsp>)

Glosario de términos en español de la página de salud y bienestar Saludalia.com. Este glosario se puede consultar seleccionando la letra del alfabeto que se desee revisar. Una vez seleccionas la letra, aparece un listado alfabético de los términos incluidos en dicha letra con su definición. Además, permite buscar por palabra y enviar los resultados por correo electrónico.

#### Glosario de Pediatría en español de la Rush University Medical Center

(<http://www.rush.edu/spanish/sadult/pediatrics/glossary.html>)

Glosario de terminología médica de la página oficial de la Rush University Medical Center, de Chicago. La información está ordenada alfabéticamente y se puede consultar seleccionando la letra de un damero, y seguidamente aparece un listado de los términos incluidos en esa letra, o también se puede consultar recorriendo la lista con la barra de desplazamiento lateral de la página.

#### FUNDAMIND Glosario de Términos Médicos

(<http://www.forobioquimico.com.ar/glosario.html#b>)  
Glosario monolingüe en español elaborado por la Fundación española FUNDAMIND

#### Glosarios de pediatría

##### Mother and Child Glossary of the Health on the Net Foundation (HON)

(<http://www.hon.ch/Dossier/MotherChild/glossary/a.html>)

Glosario de pediatría contenido en la página HON Dossier (figura 5) especializada en salud. Este glosario está contenido en la sección Mother & Child y contiene información relativa a

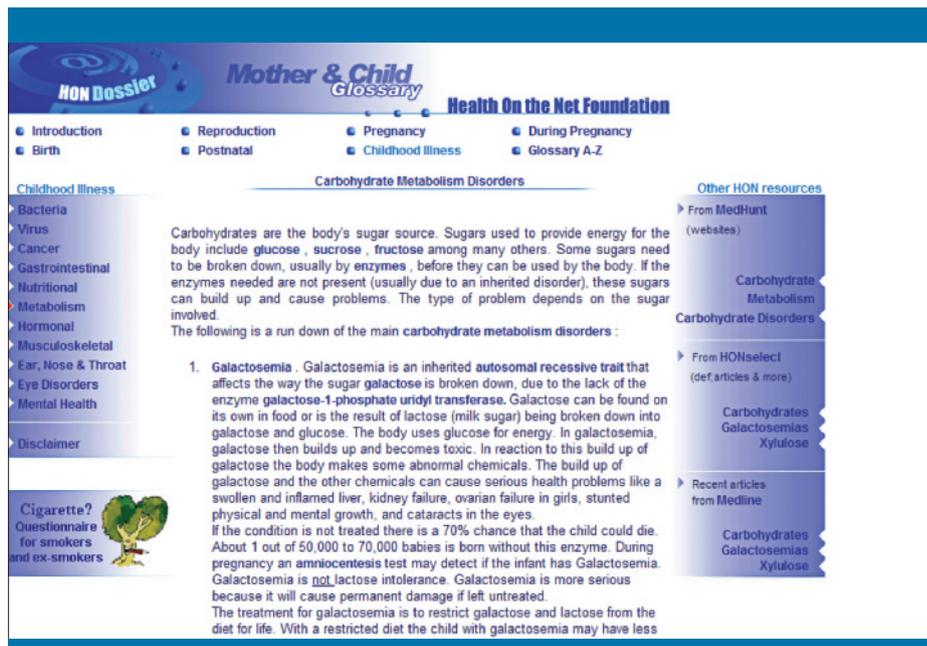


Figura 5. Página de un registro del glosario de HON

reproducción, embarazo, enfermedades, etc. La información se puede consultar por distintas temáticas, o bien utilizando el abecedario que permite navegar por orden alfabético. También se puede buscar más información mediante los tres motores de búsqueda situados a la derecha de la pantalla (MedHunt, Honselect y MEDLINE).

#### *Brigham and Women's Hospital* (<http://healthlibrary.brighamandwomens.org/enespanol/RelatedItems/85,P04115>)

Se trata de un glosario de terminología pediátrica incluido en la página del Brigham and Women's Hospital. Los datos que contiene se hallan clasificados de forma alfabética. Para acceder a la información hay que desplazarse con la barra de la derecha de la pantalla o seleccionar una letra del alfabeto que aparece en la parte superior de la interface.

#### *The Ohio State University Medical Center* ([http://medicalcenter.osu.edu/patientcare/healthcare\\_services/pediatrics/pediatrics\\_glossary/Pages/index.aspx](http://medicalcenter.osu.edu/patientcare/healthcare_services/pediatrics/pediatrics_glossary/Pages/index.aspx))

La web de la Ohio State University Medical Center contiene una sección de pediatría en la que se incluye un glosario de terminología pediátrica. En ella, los términos se encuentran ordenados alfabéticamente y se pueden consultar seleccionando una letra del alfabeto superior o recorriendo toda la página.

Existen más glosarios de las mismas características que se hallan incluidos en las páginas de sociedades, universidades u hospitales. Seguidamente, se presenta una selección de éstos:

- SEICAP: Sociedad Española de Inmunología Clínica y Alergia Pediátrica (<http://www.seicap.es/glosario.asp>).
- University of Chicago Medical Center (<http://www.uchospitals.edu/online-library/content=S04115>).
- Glossary of Pediatrics. Robert Wood Johnson University Hospital ([http://www.rwjuh.edu/health\\_information/adult\\_pediatrics\\_glossary.html](http://www.rwjuh.edu/health_information/adult_pediatrics_glossary.html)).
- Le Bonheur, Children's Hospital (<http://www.lebonheur.org/your-visit/search-for-a-le-bonheur-physician/glossary-of-pediatric-specialties/>).
- Pediatrics about.com ([http://pediatrics.about.com/od/pediatricsglossary/Pediatrics\\_Glossary.htm](http://pediatrics.about.com/od/pediatricsglossary/Pediatrics_Glossary.htm)).

Todos estos glosarios presentan la información de la misma forma. Contiene un listado de terminología pediátrica ordenada alfabéticamente, que se puede consultar recorriendo toda la página con la barra de desplazamiento situada al lado derecho de la interface, o bien seleccionando una letra del damero con el abecedario de la parte superior de la página.

### **Terminologías, abreviaturas, epónimos y tesauros**

En este apartado agrupamos otros tipos de fuentes de ayuda terminológica en medicina. Se trata de páginas web que ofrecen información sobre siglas y acrónimos médicos, abreviaturas, descriptores y encabezamientos sobre medicina. Este tipo de fuentes de información es de gran utilidad para la resolución de dudas en la indización de las historias clínicas.



Figura 6. Página consulta de DeCS



Figura 7. Resultado de la consulta «sarampión» en DeCS

### Tesauros y abreviaturas generales de medicina Medical Subject Headings (MeSH)

(<http://www.nlm.nih.gov/mesh/2004/MBrowser.html>)  
Tesauro de términos médicos que pertenece a la National Library of Medicine de Estados Unidos. Esta página permite realizar búsquedas por términos y navegar por el tesauro de manera jerárquica. En estas búsquedas se puede seleccionar si se desea que dicha búsqueda sea amplia, es decir, referida a todos los términos de esa rama jerárquica, o acotarla a los térmi-

nos deseados. Los detalles sobre la búsqueda en este recurso se presentan en un trabajo previo.

### Descriptores en ciencias de la salud (DeCS) (<http://decs.bvs.br/E/homepagee.htm>)

Los DeCS (figuras 6 y 7) constituyen un servicio de la Biblioteca Virtual en Salud, sustentada por la Organización Panamericana de la Salud. Es un vocabulario estructurado y trilingüe (inglés, español y portugués) que contiene más de 27.682 en-

tradas conceptuales, con sus descriptores y términos alternativos en los tres idiomas. Se desarrolló a partir del Medical Subject headings (MeSH) de la National Library of Medicine de Estados Unidos, con el fin de usar una terminología común para la búsqueda en los tres idiomas. Estos conceptos están organizados jerárquicamente, de manera que permiten una búsqueda sobre términos más amplios o más específicos o todos los términos que pertenecen a la misma estructura jerárquica. DeCS ofrece la posibilidad de configurar la interface en cualquiera de los tres idiomas que incluye la página. La búsqueda se puede realizar por palabra, por índice o por el descriptor exacto.

#### **MediLexicon:**

#### **Medical Abbreviations and Medical Dictionary** (<http://www.medilexicon.com/medicalabbreviations.php>)

Web de MediLexicon, en la que se incluye una sección de abreviaturas y un diccionario. Esta página ofrece un listado de abreviaturas de más de 230.000 entradas sobre farmacia, biotecnología, productos agroquímicos, salud, etc. La web tiene dos motores de búsqueda: uno para las abreviaturas y otro para buscar definiciones. En los resultados, si las abreviaturas pertenecen a una institución, aparece un enlace de acceso.

#### **The Internet Acronym Server**

(<http://acronyms.silmaril.ie/cgi-bin/uncgi/acronyms>)  
Base de datos en inglés sobre acrónimos y abreviaturas. Esta página ofrece una interface sencilla, y en su parte derecha se encuentra una serie de enlaces útiles que presentan qué es un acrónimo, su historia, como aportar un acrónimo, etc. Tiene una sección que presenta unos acrónimos escogidos al azar y otra con las últimas actualizaciones. La web permite la búsqueda por término o por acrónimo.

#### **Tremédica. Repertorio de siglas, acrónimos, abreviaturas y símbolos utilizados en los textos médicos en español**

(<http://tremedica.org/glosarios/siglas/>)

El repertorio de siglas, acrónimos, abreviaturas y símbolos de Tremédica en español, cuenta con cerca de 18.500 entradas y más de 37.000 acepciones. Es un sitio creado y mantenido por miembros de la Asociación Internacional de Traductores y Redactores de Medicina y Ciencias Afines.

#### **Diccionarios de epónimos**

Un tipo especial de diccionarios son los de epónimos. En la antigüedad se consideraban epónimos los héroes que daban su nombre a un pueblo o una época, si bien etimológicamente el término quiere decir «nombre que se ha colocado encima de algo». En el *Diccionario de la Lengua Española* se define como «Nombre de una persona o de un lugar que designa un pueblo, una época, una enfermedad, una unidad, etc.».

Los epónimos son muy frecuentes en el lenguaje de las ciencias de la salud, y suelen tratarse de nombres de descubridores o inventores de procesos (p. ej., ciclo de Krebs), partes anatómicas (p. ej., área de Broca, vena de Zuckerkandl), enfermedades (p. ej., enfermedad de Barraquer-Simons, enfermedad de Crigler-Najjar), síntomas (p. ej., síntoma de Epstein, síntoma de Concato), síndromes (p. ej., síndrome de Marinesco-Sjögreen, síndrome de Sturge-Weber), técnicas (p. ej., coloración de Giemsa), tratamientos (p. ej., tratamiento de Poltzer) y otros aspectos (p. ej., célula de Gaucher, línea de Ullmann, placa de Petri, agua de Alibour, aparato de Waldenburg...).

#### **Who Named it?**

(<http://www.whonamedit.com/>)

Whonamei.com es un diccionario que contiene la definición de más de 15.000 epónimos relacionados con más 6.000 personas. Los epónimos se pueden buscar a través de una lista de categorías, por orden alfabético o haciendo una búsqueda con texto libre. En cada registro de epónimo (figura 8) aparece la definición, diferentes variedades terminológicas por la que es conocido ese epónimo y una lista de las personas relacionadas con él. Para la búsqueda de personas se utiliza la *List persons by last name*, que aparece en la parte superior de la página de inicio. Como resultado de la búsqueda se obtiene la biografía de esa persona, la bibliografía y otros epónimos relacionados con ella.

#### **Tesauros y abreviaturas en pediatría** **Maternal and Child Health (MCH) Thesaurus** (<http://www.mchthesaurus.info/>)

Tesauro incluido en la página de Maternal & Child Health Library de la Universidad de Georgetown (figura 9). Este tesauro consta de un índice alfabético de los términos y un listado por categorías, y también ofrece la posibilidad de buscar en la base de datos de la biblioteca para términos específicos. En la selección alfabética se muestran todos los términos, más los que pertenecen a esa rama jerárquica.

#### **Abbreviations Commonly Used in the Nursery** (<http://www.uihealthcare.com/depts/med/pediatrics/iowaneonatologyhandbook/abbreviations.html>)

Lista de abreviaturas del departamento de Pediatría del Children Hospital de la University of Iowa. Se presenta como un listado simple de abreviaturas utilizadas en este ámbito, que se puede recorrer con la barra de desplazamiento situada a la derecha de la interface.

## **Enciclopedias en ciencias de la salud**

Las tecnologías de la información han aportado valores añadidos a las tradicionales enciclopedias. Además de aportar información conceptual, terminológica, etimológica, etc., las versiones digitales ofrecen imágenes relativas al concepto que describen y enlaces hipertextuales a otros términos relacionados.

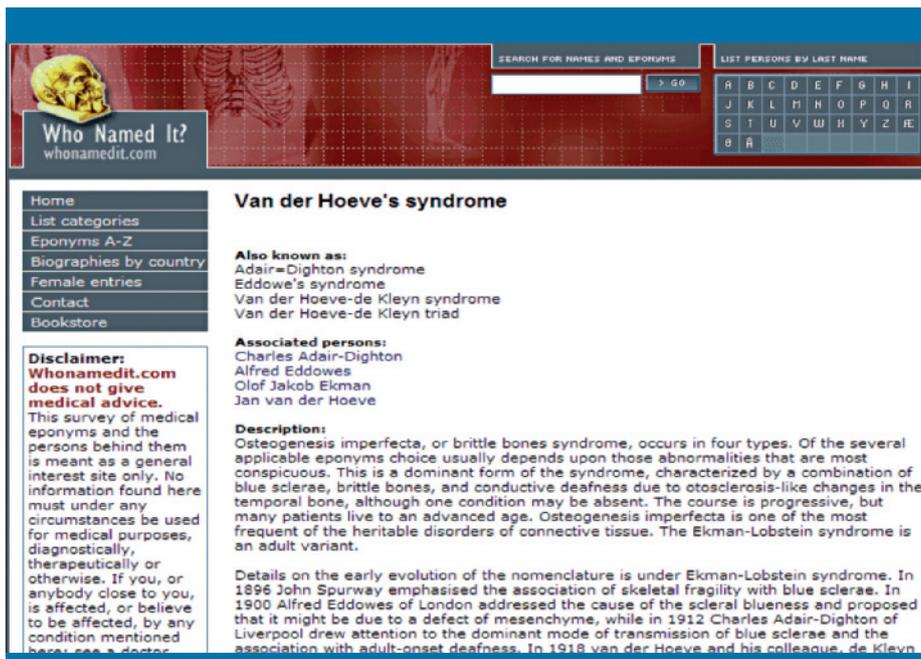


Figura 8. Registro de un epónimo de la página Who Named It?



Figura 9. Imagen del tesoro de la página tesoro de la Maternal & Child Health Library

**Enciclopedias generales de medicina MEDLINE Plus. Enciclopedia Médica**

(<http://medlineplus.gov/spanish/>)

La enciclopedia médica de MEDLINE Plus (figura 10) contiene más de 4.000 artículos de enfermedades y conceptos pediátri-

cos. Esta página es un servicio de la Biblioteca Nacional de Medicina de Estados Unidos y los Institutos Nacionales de la Salud. La búsqueda se puede realizar mediante un listado alfabético, seleccionando la letra del alfabeto que se desea inspeccionar. Cada registro contiene información relativa a la



Figura 10. Imagen de la enciclopedia médica del MEDLINE Plus

enfermedad, como las causas, los síntomas, la prevención, las consideraciones sobre la enfermedad, cuándo contactar con un médico y otras nomenclaturas de dicha enfermedad. En la parte derecha de la pantalla aparece información adicional para el usuario e imágenes relacionadas.

### Healthopedia.com

(<http://www.healthopedia.com/encyclopedia.html>)

Enciclopedia médica que contiene información en un lenguaje sencillo sobre enfermedades, síntomas, lesiones, nutrición, pruebas y cirugía. La búsqueda se puede realizar a través del buscador de términos o por medio de un listado alfabético. En cada registro se puede seleccionar información relativa a los síntomas, el tratamiento, el diagnóstico y la prevención de las enfermedades o temas de salud.

### HealthLine Medicine Encyclopedia

(<http://www.healthline.com/directory/consumer-encyclopedias-medicine>)

Es una enciclopedia médica general. En la parte de directorio de la enciclopedia existen dos secciones relacionadas con niños: *Childhood and adolescent* y *Children's health*.

### Enciclopedias especializadas en pediatría

*Paediapaedia: An Imagin Encyclopedia of Pediatric Disease*

(<http://www.virtualpediatrichospital.org/providers/PAP/PAPHome.shtml>)

Enciclopedia visual sobre enfermedades pediátricas del Virtual Pediatric Hospital, creado por Donna M. D'Alessandro y Mi-

chael P. D'Alessandro. Esta enciclopedia va dirigida a especialistas en radiología pediátrica. Cada registro contiene información sobre el diagnóstico diferencial y el diagnóstico por la imagen de cada enfermedad. ■

### Bibliografía

- Aleixandre-Benavent R, González Alcaide G, González de Dios J, Alonso-Arroyo A. Fuentes de información bibliográfica (I). Fundamentos para la realización de búsquedas bibliográficas. *Acta Pediatr Esp.* 2011; 69: 235-240.
- Coronado Ferrer S, Peset Mancebo F, Ferrer Sapena F, González de Dios J, Aleixandre-Benavent R. Web 2.0 en medicina y pediatría (I). *Acta Pediatr Esp.* 2011; 69: 3-11.
- Coronado Ferrer S, Peset Mancebo F, Ferrer Sapena F, González de Dios J, Aleixandre-Benavent R. Web 2.0 en medicina y pediatría (y II). *Acta Pediatr Esp.* 2011; 69: 235-243.
- De la Cueva Martín A, Aleixandre Benavent R, Rodríguez Gairín JM. *Fonts d'informació en ciències de la salut.* Valencia: Universitat de València, 2001.
- Fresquet Febrer JL. *Internet para profesionales de la salud.* Barcelona: Fundación Uriach, 2008.
- González de Dios J, Aleixandre-Benavent R. Formación e información en pediatría: aproximación a las necesidades de los profesionales. *Acta Pediatr Esp.* 2010; 68: 535-540.
- González de Dios J. Búsqueda de información en pediatría basada en la evidencia (II): fuentes de información secundarias y primarias. *Rev Esp Pediatr.* 2003; 59: 259-273.
- Gutiérrez Rodilla BM. *Medicina y diccionarios: ¿para cuándo una buena lexicografía de divulgación?* *Panace@.* 2006; 7: 279-284.
- Yegros Yegros A, Aleixandre Benavent R, Doménech Vidal S. Fuentes de información en dermatología (III). *Directorios, diccionarios, glosarios y atlas.* *Piel.* 2004; 19: 74-80.